

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

JUNE/JUNIO 17 & 18, 2017
THE MOST HOLY BODY AND BLOOD OF CHRIST
SANTÍSIMO CUERPO Y SANGRE DE CRISTO

MASS TIMES/HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO VIGILIA

5:00 PM ENGLISH

7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 AM ENGLISH

10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL

2:30 PM VIETNAMESE

5:00 PM ENGLISH

WEEKDAY MASSES (ENGLISH)

8:00 AM MON. WED. FRI.

5:30 PM - TUESDAY

FIRST FRIDAY/
PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS/CONFESIONES

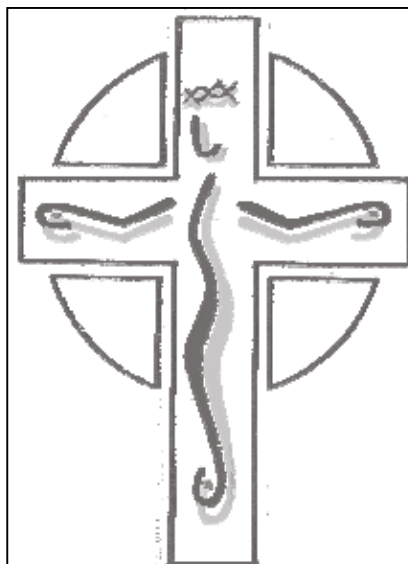
BY APPOINTMENT/CON CITA

FIRST FRI—4:00—6:00 PM

PRIMER VIERNES DEL MES

NO APPOINTMENT REQUIRED

NO REGUIER CITA



REV. STEVEN CORREZ
PASTOR

REV. KIET A. TA

IN RESIDENCE

DEACON LOUIS GALLARDO

DEACON JOE GARZA

LUIS A. RAMIREZ

PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA
COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIN ABREU
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

SCOTT MELVIN

DAVID ESPINOSA

MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE

ADRIANA CONTRERAS

MANNY RODRIQUEZ

CONSUELO SANCHEZ

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. 9:00 A.M. — 12:00 P.M. — 5:00 P.M. — 8:30 P.M.

FRIDAY 9:00 A.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Saturday/sábado June 17, 2017

5:00 p.m. *For the People of the Parish*

7:00 p.m. †Natividad Guevara

Sunday/domingo June 18, 2017

8:30 a.m. †Dominic Tu Nyguen

10:30 a.m. *Ismael Zendas—Intentions*

12:30 p.m. †Ramona Flores; †Alberto Garcia

2:30 p.m. *VMI Intentions*

5:00 p.m. †Zeferino Duenas; †Natalia Duenas

Monday/lunes June 19, 2017

8:00 a.m. †Ines Peña

Tuesday/martes June 20, 2017

5:30 p.m. †James Sullivan

Wednesday/miércoles June 21, 2017

8:00 a.m. †Abel Pinedo

Friday/viernes June 23, 2017

8:00 a.m. †Rene Rangel; †Lucas Rangel;

†Juanita Rangel

For Mass Intentions: Please Call: 714-444-1500
Para intenciones de la Misa llame:714-444-1500



WEEKLY COLLECTION



COLECCIÓN SEMANAL

In order for us to maintain our services, meet our expenses, and restore savings, the parish needs an average of \$13,500.00 in its weekly collection.

Para nosotros poder mantener nuestros servicios, cumplir con nuestros gastos, y restaurar los ahorros, la parroquia necesita un promedio 13,500.00 dólares en nuestra colecta semanal.

JUNE 3, 2017 & JUNE 4, 2017

\$9,053.00

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.



HAPPY FATHER'S DAY

FATHERHOOD

When a father gives to his son, both Laugh; when a son gives to his father, both cry.
—William Shakespeare

WHAT IS A Dad?

A Father is someone who:

- Wants to catch you before you fall but instead picks you up, brushes you off and lets you try again;
- Wants to keep you from making mistakes, but instead let you find your own way, even through his heart breaks in silence when you get hurt;
- Holds you when you cry, scolds you when you break the rules, shines with pride when you succeed, and has faith in you even when you fail.



¡FELIX DÍA DEL PADRE!

¿QUÉ ES UN PADRE?

Un padre es alguien quién:

- Quiere alcanzarte antes de una caída, pero en realidad, te levanta, te sacude y te deja intentario orta vez;
- Quisiera denteneerte de cometer errors, pero en realidad, te peermite encontrar tu propio camino,
- Aunque su corazón se quiebre en silencio cuando sales lastimado;
- Te sositene cuando lloras, te regaña cuando rompes las reglas, brilla de orgullo cuando éxito, y tiene FE en ti incluso cuando tú no las tengas.

PADERNIDAD

Quando un padre da a su hijo, ambos rien; Quando un hijo da a su padre, amos lloran.
—William Shakespear

PASTOR'S MESSAGE

“Whoever eats my flesh and drinks my blood has eternal life, and I will raise him on the last day.”

When I was a kid, my mother used to always teach me to watch what I ate, since it could come back to harm me later on in life. Fortunately, I have never really enjoyed junk food, I don't really drink soda anymore, and I have never cared for any type of hard liquor. It's important to be careful and watch what we are eating since it can have an effect on our health sooner or later. That's why when we celebrate this feast of the Body and Blood of our Lord Jesus, we can easily recognize that the Eucharist is not only good food, but also has a healthy impact on our soul. So often it can be easy for us to think that we choose Christ, when we receive Him in the Eucharist; however we are just responding to an urging on His part to receive Him. Like any healthy food that will give us energy and a healthy life, our Lord gives us His life and transforms us to become one with Him. Although the changing of the bread and wine into the Body and Blood of Christ does not depend upon the belief of the individuals present in order to become a reality, the personal grace that is received by those who receive the Eucharist is dependent on the belief of the person. That is why it is important to celebrate the feast of the Body and Blood of our Lord Jesus, not because this is the only time we are called to acknowledge it, but it is an invitation for us to remember this belief in a special way once again. Every time we celebrate Mass, we celebrate this belief, but sometimes we need a special day in order to remind us how important it is with our lives.

Take care and God bless, Fr. Steve Correz



MENSAJE DEL PASTOR

“Quien coma de mi carne y beba mi sangre tendrá vida eterna, y yo lo resucitare el último día.”

Quando yo era un niño, mi mamá solía enseñarme a ver lo que comía ya que volvería para hacerme daño mas tarde en la vida. Afortunadamente, nunca he disfrutado de comer comida chatarra, ya no bebo más refrescos, y nunca me he preocupado por ningún tipo de licor fuerte. Es importante tener cuidado y ver lo que estamos comiendo ya que tarde o temprano puede tener efectos en nuestra salud. Es por eso que cuando celebramos esta fiesta del Cuerpo y la Sangre de nuestro Señor Jesucristo, fácilmente podemos reconocer que la Eucaristía no solo es buen alimento, pero también tiene un impacto saludable en nuestra alma. Con frecuencia puede ser fácil para nosotros pensar que elegimos a Cristo, cuando lo recibimos a Él en la Eucaristía; Sin embargo solo estamos respondiendo a un impulso de recibirlo a Él. Como muchos alimentos saludables que nos dan energía y una vida sana, nuestro Señor nos da Su vida y nos transforma a ser uno con Él. Aunque el cambio del pan y el vino en el Cuerpo y la Sangre de Cristo no depende de la creencia de los individuos presentes para convertirse en una realidad, la gracia personal que es recibida por los que reciben la Eucaristía depende de la creencia de la persona. Po eso, es importante celebrar la fiesta del Cuerpo y la Sangre de nuestro Señor Jesucristo, no porque este sea la única vez que estamos llamados a reconocerlo, sino que es una invitación para que recordemos una vez más esta creencia de una manera especial. Cada vez que celebramos la Misa, celebramos esta creencia, pero a veces necesitamos un día especial para recordarnos lo importante que es con nuestras vidas.

Cuidense y que Dios les bendiga, Fr. Steve Correz



THE BODY AND BLOOD OF CHRIST.

CHA SỞ NHỮN GIỚI (PASTOR'S MESSAGE)

“Ai ăn thịt ta và uống máu ta sẽ được sống đời đời, và ta sẽ cho người ấy sống lại trong ngày sau hết.”

Khi tôi còn nhỏ, mẹ tôi luôn dặn tôi coi chừng những gì mình ăn, vì có thể thức ăn sẽ làm hại mình sau này. Cũng may tôi không thích những đồ ăn “không lành mạnh,” và cũng không còn thích uống nước ngọt, không thích uống rượu mạnh. Điều quan trọng cần nhớ là phải cẩn thận và coi chừng những gì mình ăn vì có thể hại đến sức khỏe.

Đó là lý do tại sao khi chúng ta mừng lễ kính Mình và Máu Thánh Chúa Giê-su, chúng ta sẽ dễ dàng nhận ra Phép Thánh Thể không những là một thức ăn tốt, nhưng còn có thể giúp cho sức khỏe của ta về tâm hồn. Nhiều khi mình nghĩ rằng mình chọn Chúa Ki-tô khi mình được nhận Người trong phép Thánh Thể, trong khi mình chỉ đáp lại ước muốn của Người để được nhận Người. Cũng như những thức ăn khác mang lại sức khỏe và nghị lực trong cuộc sống, Thiên Chúa ban cho ta cuộc sống của Ngài và biến cải để chúng ta trở nên như một với Ngài. Mặc dầu sự biến đổi bánh và rượu thành Mình và Máu Chúa Ki-tô không tùy thuộc vào niềm tin của người hiện diện, việc nhận được ân sủng của người được nhận phép Thánh Thể tùy thuộc vào niềm tin của người ấy. Đó là lý do tại sao ta phải mừng kính lễ Mình và Máu Thánh Chúa, không phải vì đây là lần duy nhất chúng ta được mời gọi để tuyên xưng việc ấy, nhưng là một lời mời gọi để chúng ta một lần nữa nhớ đến niềm tin của mình một cách đặc biệt. Mỗi lần chúng ta cử hành Thánh lễ là mỗi lần chúng ta mừng kính niềm tin này, nhưng đôi khi chúng ta cần được nhắc nhở rằng niềm tin ấy thật quan trọng trong đời sống của chúng ta.

Xin Chúa chúc lành cho quý Ông Bà và Anh Chị em. Cha Steve

**LIFE, JUSTICE AND PEACE
CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE**

**Christ Our Savior Catholic Parish
Summer Movie Night
"The Shack"
Friday, June 30th at 7PM**

Spread the word! Join us for a relaxing evening in our worship space. A free-will offering for the building of our new church is gladly accepted.

The screen version of William Paul Young's best-selling novel, represents a serious effort to tackle the problem of evil from a Christian perspective. After his young daughter, Missy, is abducted and murdered, previously devout churchgoer "Mack" has a crisis of faith. But a note from "Papa," his wife's nickname for God, leads to an encounter with the Trinity near the hideout where evidence of Missy's death was uncovered and alters his perspective. God the Father is portrayed as warm, loving, and paternalistic, Jesus is fun-loving and so human, and the Holy Spirit is serene and cerebral. As they bake, garden and tinker in the carpentry shed, "Mack" learns to see his own tragedy as a spiritual death that offers the prospect of resurrection. (review taken from Orange County Catholic).

The Catholic News Service classification is A-III — adults. The Motion Picture Association of America rating is PG-13 — parents strongly cautioned. Some material may be inappropriate for children under 13.



LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

La Doctrina VIDA, JUSTICIA, PAZ

**Parroquia Católica Christ Our Savior
Noche de cine del verano
"La choza" – The Shack
Viernes, 30 de junio a las 7:00 PM**

¡Difundan la palabra! Únanse a la comunidad para una velada relajante en nuestro espacio de adoración. Una ofrenda voluntaria para la construcción de nuestra nueva iglesia es aceptada con mucho gusto.

La versión en pantalla de la novela más vendida de William Paul Young representa un serio esfuerzo para abordar el problema del mal desde una perspectiva cristiana. Después de que su joven hija, Missy, es secuestrada y asesinada, previamente devoto fiel "Mack" tiene una crisis de fé. Pero una nota de "Papá", el apodo de su esposa para Dios, conduce a un encuentro con la Trinidad cerca del escondite donde la evidencia de la muerte de Missy fue descubierta y altera su perspectiva. Dios el Padre es presentado como cariñoso, amoroso y paternalista, Jesús es amante de la diversión y muy humano, y el Espíritu Santo es sereno y cerebral. Mientras cultivan, hornean y chambear en el cobertizo de carpintería, "Mack" aprende a ver su propia tragedia como una muerte espiritual que ofrece la perspectiva de la resurrección. (Crítica tomada de Orange County Catholic).

La clasificación de Catholic News Service es A-III - adultos. La clasificación de Motion Picture Association de América es PG-13 - los padres fuertemente advertido. Algunos materiales pueden ser inapropiados para niños menores de 13 años.

COSCP SUMMER MOVIE NIGHT !!!

—SAVE THE DATES—JULY 28 & AUGUST 25TH

The last Friday of the Summer months, our parish Life, Justice and Peace Ministry will once again be having a movie night in our parish worship space at 7:00 p.m. There will be no charge..... A free-will offering for our new church buildings will gladly be accepted. Watch for additional information in future bulletins and on the bulletin boards.

**REFLEXIONEMOS SOBRE
LA LECTURAS**

CONFIANZA EN JESÚS



La fiesta de hoy celebra otro misterio central de nuestra fe: el misterio de la Eucaristía. Como el misterio de la Trinidad, la presencia real del Cuerpo y de la Sangre de Cristo en la Eucaristía nunca se puede entender completamente, sino que sólo se puede creer. Así como a los israelitas en el desierto se les invitó a poner su fe en la palabra de Dios dirigida a ellos, a nosotros se nos invita a confiar plenamente en las palabras de Jesús. En el Evangelio de hoy Jesús promete darnos una porción de su propia carne y sangre, y además compartir la vida eterna. Somos llamados a creer en su palabra y a abrir nuestro corazón para recibir verdadero alimento y vida por nuestra participación en la Eucaristía.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

*[N]o sólo de pan vive el hombre, sino también de toda palabra que sale de la boca de Dios.
— Deuteronomio 8:3b*

REFLECTIONS ON THE READINGS

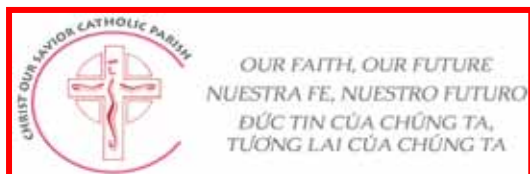
TRUST IN JESUS



Today's feast celebrates another central mystery of our faith—the mystery of the Eucharist. Like the mystery of the Trinity, the real presence of the Body and Blood of Christ in the Eucharist can never be fully understood, but can only be believed. Just as the Israelites in the desert were invited to put their trust in God's word to them, we are invited to trust wholly in the word of Jesus. In today's Gospel Jesus promises to give us a share in his very own flesh and blood, and a share in eternal life besides. We are called to take him at his word and open our hearts to receive true nourishment and life from our participation in the Eucharist.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Not by bread alone does one live, but by every word that comes forth from the mouth of the LORD.
— Deuteronomy 8:3b



DID YOU KNOW THAT AS OF TODAY, 18 % OF OUR PARISHIONERS HAVE PLEDGED TOWARDS THE CAPITAL CAMPAIGN?



HAVE YOU PLEDGE YET?

¿HAS HECHO TU PROMESA?

Ông/Bà (Anh/Chị) đã hứa đóng góp chưa?

**SUMMER BIBLE STUDY
ESTUDIO BÍBLICO**

BIBLE CLASSES FOR CHILDREN -Grades 2-8



**CLASES BÍBLICAS PARA NIÑOS(AS) — GRADOS 2-8
7 DAYS/7 DIAS**

**JUNE 26 TO JUNE 29, AND JULY 3, 5, AND 6 2017
(Monday thru Thursday and Monday, Wednesday and Thursdays)**

**26 al 29 de junio y 3, 5, y 6 de julio , 2017
(lunes a jueves y lunes, miércoles y jueves)**

**PLACE/LUGAR
CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH**

**Time/Hora: There will be limited space.
6:30-8:15 p.m. El cupo sera limitado.
Fee/Cuota: \$10.00 Questions/Preguntas—714-444-1500**

R.C.I.A.

If you are interesting in learning more regarding our Catholic Faith and/or **R.C.I.A.** please join us weekly bases at 7:00 p.m. in the Parish Office. Topics will include but not limited to: The Structure of the Catholic Church, Mary, symbols and traditions, Catholics and the Bible, The Sacraments, the Communion of Saints, and The Liturgical Year.

The **Rite of Christian Initiation of Adults (R.C.I.A.)** is a process developed by the Catholic Church for prospective converts to Catholicism who are above the age of infant baptism. Candidates are gradually introduced to aspects of Catholic beliefs and practices.

For those who join the **R.C.I.A.** process it is a period of reflection, prayer, instruction, discernment, and formation. There is no set timetable and those who join the process, are encouraged to go at their own pace and take as much time as they need. The average time for the process takes between eight to twelve months, for others possibly 2 years. Those who enter the process are expected to begin attending Holy Mass on Sunday, attend a weekly **R.C.I.A.** session, and to become increasingly involved in the activities of their local parish.

Please encourage anyone you know who might be looking us over, or showing an interest in becoming a member of our faith to please contact:

**Deacon Louie Gallardo: 714-356-0895
Father Steve Correz: 714-444-1500
Luis Ramirez; 714-444-1500**

CONGRATULATIONS CONFIRMANDI



Congratulations and welcome to our new parishioners who received the Holy Spirit in Confirmation. We admire you for your openness to God's gift. God is never out done in generosity. The more you welcome the gifts of the Holy Spirit into you life and try to live and work and pray in the Spirit of God, the more you will receive: inter joy, happiness that lasts, personal peace, satisfaction and a sense of purpose in life, forgiveness, strength, desire for what is good and a growing relationship with God through Jesus. With Confirmation, you complete your sacramental initiation in the life of Christ in His Church. You are now prepared to take your place as a fully participating and responsible member of Christ's Church.

- Christa Aguirre
- Cesar Anaya
- Fernando Arias
- Victoria Cabezas
- *Carlos Cardenas
- *Sandra Cardenas
- Madeline Cienfuegos
- Samantha Corona
- Joucelin Cuevas
- Hannah Doorbar
- *Arriaga Garcia Simara
- *Cruz Hernandez
- David Herrera
- Catrina Javalera
- Isabel López
- Eric Macías
- *Baldomero Martinez
- *Johana Martinez
- *Miguel Mejia
- Enrique Morales
- Andrea Muniz
- Andre Nguyen
- *Andrea Orozco
- *Edgar Orozco
- *Victoria Ortega
- Patricia Pérez
- Leslie Rodríguez
- **Brittani Sandoval
- *Rudy Topete
- *Abraham Urquiza
- Marilyn Zermeño

- Alfredo Alvarado
- Alejandro Andrade
- Samantha Aristón
- Alex Carbajal
- *Marisol Cardenas
- Andrew Chávez
- Irene Corona
- Andrés Covarrubias
- Natalie Cuevas
- Christopher Flores
- García-Guillen
- *Daniel Herrera
- Cecilia Jardón
- Gabriel Javalera
- **Kevin López
- Mireya Macías
- Cameron Martinez
- Miguel Martínez
- Enrique Morales
- *Kimberly Morse
- Alejandro Nava
- Dylan Nguyen
- *Christian Orozco
- Josselyn Orozco
- Michael Pascua
- *John Rodriguez
- David Rojas
- Leticia Tackett
- Jolie Tran
- Christopher Vu

*Denotes Adults
**Denotes Those who were confirmed and also received Holy Communion for the first time.

We invite you to use your gifts to build and strengthen our Beloved Catholic Church in our parish community of Christ Our Savior Catholic Parish.

TREASURES FROM TRADITION

At the heart of today's solemnity is a Eucharistic procession, held in many parishes, that calls to mind the procession of Holy Thursday, yet has a purpose different from the somber adoration in the night watch. In the late Middle Ages, a procession through the city with the Blessed Sacrament was an occasion of heartfelt joy and great emotion. In a time when people seldom approached the altar to receive Holy Communion, the procession through the streets, past homes and workplaces, was a vibrant reminder that Christ was with them as a dear companion and guide.

Every year on this day, a joyful procession winds through the streets of Rome from the Lateran cathedral. A few years ago, Pope John Paul II, deeply moved at the sight of the throng accompanying the sacred host, said that we ought to feel profoundly united with the faithful everywhere in the world at such a moment. "Before our mind's eye all the Churches of the world, from East to West, from North to South, are present." Originally this feast was on the Thursday after Trinity Sunday, but after the calendar reform of 1970, its title was expanded from "Corpus Christi" to "The Body and Blood of Christ" and in the United States it was moved to the Sunday after Trinity Sunday. Even though Easter season ended two weeks ago, this beautiful feast is aglow with Easter light.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Esta celebración del Día de los Padres tuvo su origen en 1910, en los Estados Unidos de América. Aunque la práctica comenzó en 1910, no fue sino hasta 1972 que se fijó un día oficial para celebrar al papá. Poco a poco esta fecha del segundo domingo de junio se ha ido expandiendo al resto del mundo con algunas excepciones. En Italia por ejemplo, la fiesta del padre se celebra el 19 de marzo, día de san José.

Durante la Revolución Industrial del siglo diecinueve, José, esposo de María recibió su primera fiesta oficial. La Iglesia, preocupada por el ingreso del padre a las fábricas, propuso a este santo varón como ejemplo de lo que los padres deben ser en la vida de sus hijos e hijas; ejemplos de fe, ternura y trabajo. Aún en nuestro tiempo, el Rito del Bautismo de Niños insiste que el padre, junto con la madre, deben ser los mayores maestros de sus hijos. Al igual que José, el papá debe cuidar y proteger a su familia, enseñarle a los niños a trabajar y ser honestos para el bien de la familia y la sociedad.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

R. C. I. A.

Noticias sobre el R.I.C.A.

**"Vayan a todo el mundo
y cuenten la Buena Nueva"**

Has escuchado sobre "El Rito de Iniciación Cristiana para Adultos"

Este es el proceso ordinario para aquellos adultos quienes desean seguir a Cristo como miembros de la Iglesia Católica (Recibir el Bautismo, Confirmación, Primera Comunión). Es un volver a la tradición antigua de la Iglesia donde la comunidad entera acompaña a los adultos en su jornada de fe al tiempo en que se preparan para celebrar los sacramentos de Iniciación en la Pascua. La Iniciación de adultos de entrada a la Iglesia Católica es un "proceso gradual y se lleva a cabo en conexión con la comunidad de desfiles (R.I.C.A., #4).

**Para más información comuníquese con Luis
Ramírez Director Formación de Fe al:
714-444-1500.**

The Little Ones

Jim Burrows

